

news.admin.ch

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero**

Band (Jahr): **46 (2019)**

Heft 4

PDF erstellt am: **30.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>



© Cancillería federal

Elecciones parlamentarias 2019: asistencia electoral para los ciudadanos y las ciudadanas

Se acercan las elecciones parlamentarias: el 20 de octubre de 2019, los suizos elegirán a los miembros del Consejo Nacional y del Consejo de los Estados, para el periodo legislativo 2019–2023.

¿Pueden votar también los suizos en el extranjero? ¿Qué debo hacer para participar en las elecciones? Encontrará respuestas a estas y a otras preguntas, al igual que información general en ch.ch/wahlen2019.

El 20 de octubre de 2019, los suizos elegirán a los 200 miembros del Consejo Nacional y a los 45 miembros del Consejo de los Estados. En la plataforma oficial ch.ch/wahlen2019 encontrará información detallada y explicaciones que le ayudarán a rellenar su papeleta electoral.

Gracias a los gráficos, ilustraciones, mapas interactivos y videos explicativos en ch.ch/wahlen2019, votar no

tiene que ser algo complicado. Los términos como “voto acumulativo”, “votar por panachage”, “tachar” o “papeleta en blanco” se explican mediante textos, videos y un glosario de términos electorales.

El portal dedica un capítulo propio a los suizos en el extranjero, para facilitar a la “Quinta Suiza” el acceso a la información necesaria para ejercer su derecho de voto.

La información de las autoridades se complementa mediante las explicaciones oficiales de la Cancillería Federal, disponibles ya en ch.ch/wahlen2019, que los votantes reciben junto con la documentación electoral. Unas sema-

nas antes de las elecciones se publican las listas de todos los candidatos y candidatas a los Consejos Federales.

Todos los resultados de las elecciones federales, al igual que la información sobre los votos obtenidos por cada partido y sobre la participación del electorado, se publicarán el 20 de octubre de 2019 en ch.ch/wahlen2019. Los resultados de las elecciones se comunican también a través de la cuenta de Twitter de ch.ch.

El portal está disponible en cinco idiomas: alemán, francés, italiano, retorromano e inglés. Para que las personas sordas puedan seguir las elecciones, todos los videos explicativos están disponibles también en lengua de signos. Además, los contenidos se han adaptado a las necesidades de los invidentes y discapacitados visuales. ch.ch/wahlen2019 es una página web oficial de la Cancillería Federal, creada en colaboración con los cantones y con la Oficina Federal de Estadística.

¿Qué debo hacer tras el Brexit?

¿Qué consecuencias tiene para mí el Brexit si ya vivo y trabajo en el Reino Unido (UK)? ¿Qué debo hacer si quiero continuar viviendo y trabajando allí tras el Brexit? ¿Qué leyes migratorias regirán tras el Brexit? – Encontrará las respuestas a estas preguntas en la nueva publicación “Suizos en UK tras el BREXIT”. La publicación, editada por el Departamento Federal de Asuntos Exteriores (DFAE), recopila y concentra toda la información disponible actualmente sobre el tema del Brexit y la migración. Las fuentes utilizadas son, principalmente, las páginas web de la Embajada Suiza de Londres, de la Secretaría de Estado de Migración (SEM) y del Ministerio del Interior Británico (UK Home Office), determinante en este asunto.



Enlace directo a la publicación sobre el Brexit: ogy.de/flyer-brexit

HELPLINE DFAE

☎ Suiza +41 800 24 7 365
 ☎ en el extranjero +41 58 465 33 33
 E-Mail: helpline@eda.admin.ch
 Skype: helpline-eda

Consejos para viajes

www.eda.admin.ch/reisehinweise
 ☎ Suiza +41 800 24 7 365
 ☎ en el extranjero +41 58 465 33 33
www.twitter.com/travel_edadfae

itineris

Inscripción en línea para los suizos que viajan al extranjero
www.dfae.admin.ch/itineris



Planificar bien.
Viajar bien.

App disponible de forma gratuita para iOS y Android

Votaciones federales

El Consejo Federal establece las propuestas que se someterán a votación al menos con cuatro meses de antelación a la fecha de los comicios. El 20 de octubre de 2019 se celebrarán elecciones al Consejo Nacional.

En www.ch.ch/wahlen2019 encontrará información sobre las elecciones al Consejo Nacional. En <https://www.admin.ch/gov/de/start/dokumentation/abstimmungen.html> encontrará toda la información sobre las propuestas sometidas a votación (folleto informativo para los votantes, comisiones, recomendaciones del Parlamento y del Consejo Federal, voto electrónico, etc.) o en la App "VoteInfo" de la Cancillería Federal.

El Consejo Federal ha decidido desistir de un referendo federal el 24 de noviembre de 2019. La próxima fecha de votación será el 9 de febrero de 2020.

Iniciativas populares

Hasta el cierre de la presente edición se han lanzado las siguientes iniciativas populares federales (entre paréntesis aparece la fecha límite para la recolección de firmas):

- 'Por un seguro de vejez que respete a todas las generaciones (sí al seguro de vejez, pero con equidad)' (02.10.2020)
- 'Sí a la abolición del cambio de hora' (09.10.2020)
- 'Por un clima sano (iniciativa por los glaciares)' (30.10.2020)

Encontrará la lista de las iniciativas populares pendientes en www.bk.admin.ch > Derechos políticos > Iniciativas populares > Iniciativas populares pendientes



Responsable de los comunicados oficiales del DFAE:
Simone Flubacher, Relaciones con los Suizos en el Extranjero
Effingerstrasse 27, 3003 Berna, Suiza
Teléfono: +41 800 24-7-365 o +41 58 465-33-33
www.eda.admin.ch / E-Mail: helpline@eda.admin.ch

SUIZOS EN EL EXTRANJERO EN INSTAGRAM



Partir hacia lo desconocido

Eva Hefti se atrevió a la aventura y se mudó con su familia a Nueva Zelanda, sin haber estado nunca antes en la isla. A esta bernesa de 39 años le gusta, sobre todo, el clima cálido en el país de los kivis.

Mi trabajo: No tengo ningún trabajo remunerado aquí y la mayor parte del tiempo lo paso con mis tres hijos. Pero continúo publicando, junto con algunas amigas, nuestra revista familiar en línea Kleinstadt.ch. Ese trabajo me ayuda a encontrar aquí un buen equilibrio.

Mi Nueva Zelanda: Nuestro día a día no es muy diferente al que teníamos en Suiza, pero la jornada laboral de mi esposo es mucho más corta. Gracias a ello pasamos mucho tiempo en familia, por ejemplo en la playa o en la naturaleza. Los amplios espacios des poblados y las bellísimas playas vacías, al igual que el agradable clima, también nos gustan mucho aquí. Además, la mentalidad es menos complicada que en Suiza. La frase favorita de los neozelandeses es "no worries".

Mi Suiza: Tenemos planeado quedarnos aquí unos dos años y después regresar a Suiza. La escasa densidad de población, la falta de transporte público y el aislamiento son las principales diferencias respecto a Suiza. Me he dado cuenta de que somos demasiado perfeccionistas y de que muchas cosas podrían lograrse también con un poco menos de esfuerzo.

Mi corazón: A pesar de que hablo fluidamente inglés, noto que no es tan fácil mantener conversaciones profundas como en mi lengua materna. Esto me cohibe a veces. Y a pesar de que hemos hecho amigos, es algo diferente estar rodeada siempre de personas a las que tienes poco tiempo de conocer.

La entrevista completa se publicó en swissinfo.ch, el servicio en línea de la Sociedad Suiza de Radiodifusión y Televisión (SSR). ¿Reside también en el extranjero? Entonces, etiquete en Instagram sus fotos con [#WeAreSwissAbroad](https://www.instagram.com/WeAreSwissAbroad).